

# Vorwort = Avant-propos

Autor(en): **Pulver, Bernhard**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Archäologie Bern : Jahrbuch des Archäologischen Dienstes des Kantons Bern = Archéologie bernoise : annuaire du Service archéologique du canton de Berne**

Band (Jahr): - **(2018)**

PDF erstellt am: **30.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

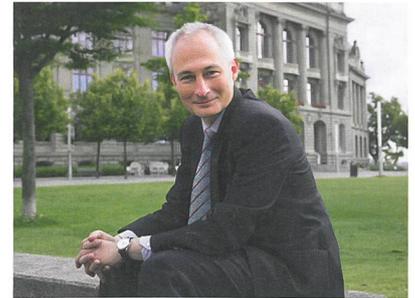
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Vorwort



Als ich am 1. Juni 2006 Erziehungsdirektor wurde, erwartete mich ein breites Spektrum an herausfordernden und äusserst spannenden Aufgaben – eine davon war die kantonale Archäologie. Dieser Aufgabe bin ich in den vergangenen zwölf Jahren stets sehr gerne und mit grossem Interesse nachgekommen, denn die Archäologie hilft dabei, uns Menschen und unsere Art zu leben besser zu verstehen.

Besonders stolz bin ich auf die Vermittlungskünste des Archäologischen Dienstes des Kantons Bern (ADB), denn es braucht viel kommunikatives und pädagogisches Geschick, um uns Laien die Bedeutung von archäologischen Erkenntnissen näherzubringen. Ebenso wichtig wie das Graben, Bergen, Dokumentieren, Auswerten und Konservieren ist es, die daraus gewonnenen Erkenntnisse zu erklären. Nur dann fangen Scherben, Mauern und Knochen an, Geschichten über unsere gemeinsame Vergangenheit zu erzählen. Dann wird klar, warum die Pflege unseres kulturellen Erbes ein wichtiger Teil der staatlichen Aufgaben ist.

Der ADB leistet seit Jahren hervorragende Vermittlungsarbeit und konnte damit für breites Verständnis in Politik und Gesellschaft sorgen. Dazu gehört auch, dass die Kantonale Denkmalpflege und der ADB seit 2015 mit einem neuen Kompass unterwegs sind: Die gemeinsame Kulturpflegestrategie bildet eine solide Grundlage für das zukünftige Schaffen.

Die qualitativ hochwertige fachliche Arbeit des ADB und ihre Vermittlung zeitigten beeindruckende Erfolge: So hat der Grosse Rat Rahmenkredite für die Grossprojekte

Agglolac, Challnechwald und Campus Biel 2016/17 bewilligt, was nicht selbstverständlich ist. Im Jahr 2011 wurden die «Prähistorischen Pfahlbauten um die Alpen», darunter sechs Fundstellen im Kanton Bern, nicht zuletzt dank des Engagements des ADB von der Unesco als Welterbe anerkannt. Eine grosse Chance für unseren Kanton! Das Engagement unserer Archäologinnen und Archäologen für den Schutz des Kulturerbes ist vielseitig. So konnte zum Beispiel der Erhalt des römischen Tempelbezirks in Studen-Petinesca 2009 durch eine Waldumlegung sichergestellt werden.

Auch intern meisterten wir einige Veränderungsprozesse: Die Entlastungspakete 2006, 2014 und 2017 konnten ohne grossen Schaden für das Kulturerbe umgesetzt werden. Auch die internen Reorganisationen und die Zusammenführung des ADB an einem Standort verlangten Flexibilität und Geduld.

Der ADB ist heute bestens aufgestellt und genießt ein hohes Ansehen – in Fachkreisen wie in der breiten Öffentlichkeit. Unser Kantonsarchäologe Adriano Boschetti, seine Vorgänger wie auch seine höchst engagierten Mitarbeitenden haben massgeblich dazu beigetragen. Ihnen allen wünsche ich alles Gute für die Zukunft und bedanke mich für die bereichernde Zusammenarbeit.

Regierungsrat Bernhard Pulver  
Erziehungsdirektor des Kantons Bern

## Avant-propos

Le 1<sup>er</sup> juin 2006, lorsque je devins directeur de l'Instruction publique, un large éventail de missions exigeantes et particulièrement passionnantes s'ouvrit à moi, dont celle de l'archéologie cantonale. Durant les douze années écoulées, j'ai toujours suivi volontiers et avec grand intérêt cette dernière, car l'archéologie nous aide à mieux nous connaître, nous, en tant qu'êtres humains, ainsi que notre mode de vie.

Je suis particulièrement fier du savoir-faire médiatique dont fait preuve le Service archéologique du canton de Berne (SAB). Une grande habileté pédagogique s'avère en effet nécessaire pour transmettre aux bœotiens que nous sommes la signification des découvertes archéologiques. L'interprétation des résultats obtenus est tout aussi fondamentale que la fouille, le prélèvement, la documentation, l'exploitation des données et la conservation. Ce n'est qu'à ce stade que les tessons, les murs et autres ossements parviennent à nous raconter des histoires sur notre passé commun. Élément important au sein des missions cantonales, la préservation de notre patrimoine culturel devient alors une évidence.

Le remarquable travail de médiation réalisé par le SAB depuis des années a permis d'obtenir une large acceptation de l'archéologie, tant auprès des politiques que de la société. Cela est sans doute aussi dû à l'outil commun dont dispose depuis 2015 le Service cantonal des monuments historiques et le SAB : la Stratégie de protection du patrimoine, qui forme une base solide pour le travail à venir.

Par un travail spécialisé de haut niveau et une médiation réussie, le SAB a connu voici peu des succès impressionnants : ainsi, le Grand Conseil a accepté en 2016/17

les crédits-cadres proposés pour les grands projets d'Agglolac, de Challnechwald et du Campus Biel/Bienne, ce qui ne va pas de soi. En 2011, les « Sites palafittes préhistoriques autour des Alpes », dont six dans le canton de Berne, ont été inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco, grâce notamment à l'engagement du SAB. Une grande chance pour notre canton ! L'engagement de nos archéologues dans la protection du patrimoine est multiple. Ainsi, la préservation du sanctuaire romain de Studen-Petinesca a, par exemple, pu être assurée en 2009, grâce à un remaniement forestier.

À l'interne également, nous sommes parvenus à digérer des changements dans les processus : les paquets d'économies 2006, 2014 et 2017 ont pu être appliqués sans grand dommage pour le patrimoine culturel. Les réorganisations internes et le regroupement du SAB en un lieu unique exigèrent, eux aussi, flexibilité et patience.

Le SAB est aujourd'hui solidement constitué et jouit d'une belle réputation, tant dans les milieux spécialisés qu'auprès d'un large public. Notre archéologue cantonal Adriano Boschetti, ses prédécesseurs ainsi que ses collaborateurs très engagés y ont largement contribué. Je vous souhaite à tous le meilleur pour l'avenir et vous remercie de cette enrichissante collaboration.

Bernhard Pulver  
Conseiller d'État et Directeur de l'instruction publique  
du canton de Berne